ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 17 février 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le prix d'émission des pièces commémoratives de 200 francs en argent, à l'occasion du passage à l'an 2000", a donné le 23 février 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 17 februari 2000 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de uitgifteprijs van de zilveren herdenkingsmuntstukken van 200 frank ter gelegenheid van het jaar 2000", heeft op 23 februari 2000 het volgende advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

"Vu le thème de l'émission, la date d'émission prévue en mars et le fait que les projets d'une monnaie ne peuvent être fixés plusieurs mois à l'avance (et dès lors que l'AR et l'AM ne peuvent être établis et soumis aux autorités compétentes), ...".

*

* *

Examen du texte en projet

Préambule

En l'espèce, le préambule contient une motivation de l'urgence différente de celle figurant dans la demande d'avis. Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il convient cependant de reproduire dans le préambule de l'acte réglementaire la motivation de l'urgence figurant dans la demande d'avis; la motivation dans le préambule doit donc être rédigée comme suit :

"Vu l'urgence motivée par le thème de l'émission, la date d'émission prévue en mars et le fait que les projets d'une monnaie ne peuvent être fixés plusieurs mois à l'avance (et dès lors que l'AR et l'AM ne peuvent être établis et soumis aux autorités compétentes).".

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief als volgt :

> "Vu le thème de l'émission, la date d'émission prévue en mars et le fait que les projets d'une monnaie ne peuvent être fixés plusieurs mois à l'avance (et dès lors que l'AR et l'AM ne peuvent être établis et soumis aux autorités compétentes), ...".

*

* *

Onderzoek van de ontworpen tekst

Aanhef

In het onderhavige geval bevat de aanhef een andere motivering voor het verzoek om spoedbehandeling dan die welke voorkomt in de adviesaanvraag. Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, behoort evenwel in de aanhef van de verordening de motivering van het verzoek om spoedbehandeling te worden overgenomen die wordt vermeld in de adviesaanvraag; de motivering in de aanhef zou dus moeten luiden als volgt :

"Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door het thema van de uitgifte, de uitgiftedatum die gepland is voor maart en het feit dat ontwerpen voor een munt niet verscheidene maanden op voorhand kunnen worden vastgesteld (en het KB en het MB bijgevolg niet kunnen worden opgesteld en voorgelegd aan de bevoegde instanties), ...".

La chambre était composée de

Messieurs J.-J. STRYCKMANS, premier président,
de Heren eerste voorzitter,

Y. KREINS, conseillers d'Etat,
P. QUERTAINMONT, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. KIRKPATRICK, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De kamer was samengesteld uit

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS